



Distr.
GENERAL

A/45/828
5 December 1990
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH



UN Doc A/45/828

DEC 7 1990

UN Doc A/45/828

联合国 大会

第四十五届会议
议程项目34

南非政府的种族隔离政策

1990年12月5日

南非外交部长给大会主席的信

南非政府感到关切的是，反对种族隔离特别委员会的报告所设定的参数以及到现在为止许多在一般性辩论中发言的大意反映了过去数十年来的陈旧偏见，几乎象是自去年九月德克拉克先生担任总统以来没有发生任何事情似的。从《联合国宪章》方面来说，大会无权讨论这一议题。我要十分恳切地说，这一辩论是不妥当的、没有道理的、和非建设性的。南非的情况已经改变。难道大会无法象我们南非人最近数月所做的那样为适应变化作出调整吗？

让我来回顾一下去年九月以来事态的发展情况。

德克拉克总统在他一年多一点之前的就职典礼上说，他的目标是建立一个新南非：一个彻底改变了的南非，一个摆脱了过去的对抗的南非，以及一个没有任何形式的支配或压制的南非。

我们朝这个方向前进了多远呢？

--已废除100多项歧视性的法律和条例。只有三项种族隔离法律仍然存在：其中两项，即《种族区域法》和《土地法》，将在明年议会复会时废除；第三项，即《人口

登记法》将在通过一项新宪法时失效。因此，我国政府关于消除种族隔离的最后支柱的承诺是确定的和不可逆转的。从我们方面来说，种族隔离已是过去的事情了；

--我所属的政党，即执政党国民党，已向所有南非人--无论其肤色如何--敞开大门。这进一步地突出了我们反对一切形式的种族歧视，以及决心从政府政策中消除各个方面的种族歧视的不可逆转；

--我们决心推动同具有公认的选区的所有政治领导人和党派进行谈判的进程，以期制订一项将得到南非全体人口大多数支持的国家的宪法。

--曼德拉先生和他的同伙人都已被释放；

--非洲人国民大会、阿扎尼亚泛非主义者大会、以及其它组织已经获得合法地位，以便他们能够自由地参与政治进程；

--已经在全国各地解除紧急状态；

--我们已经公开保证要审查现行的安全立法，以便确保不对正常和自由的政治活动施加任何限制。这在议会明年开会时将得到处理。

令致新宪法谈判不能开始的障碍，由于非洲人国民大会和我政府于1990年8月6日通过《比勒陀利亚会议记录》而去除。

协议的一个特色是，非洲人国民大会宣布该组织停止一切武装行动和相关活动。同时也议定了南非局势下的政治罪行定义，以及计划采取行动释放囚人和赦免某些人士和某些类人士。

协议指出，据议定，“现在已可以开始谈判新宪法”。为此正在进行探讨性会谈。

这样议定最重要。如《比勒陀利亚会议记录》所说，“足以成为我国迈向真正和平与繁荣的里程碑”。

德克勒克总统说得十分明确，南非政府将力求：

- 多党民主；正期选举；

- 承认所有南非人都拥有权参加所有各级政府，方式是权力分享，没有支配者；

保护少数人免受滥用多数人人权力之害，方式是象美国和其他国家那样把权力制衡写进宪法。在新南非，人的肤色和种族将不是任何政党的权力基础。分享的利益、价值和标准将超越种族界线，这样“少数人”和“多数人”再也不应被误解为“白人”和“黑人”。事实上，我党的目标就是要成为多数党；

- 每个人的投票权价值相等；换句话说，一人一票制度；
- 司法独立；
- 宗教自由；
- 集会和言论自由；
- 新闻自由；
- 面向市场的经济制度；
- 拥有和处置私人财产的权利；
- 承认苦于受害者的需要。我说的是我国和本区域非特权者的需要。必须处理这些受害。我们的处理方法必须推陈出新。
- 根基牢固的、有法可循的、符合现代民主最佳传统的权利法案。

这些都是我们力求其实现的新南非的轮廓。因此，许多向大会提出的决议草案都毫无意义可言。

很多政府都认为南非的变化是不可逆转的。布什总统和其他政府领袖，包括最近几个月来曾与德克拉克总统和我进行讨论的非洲国家领导人都承认这一现实，有些甚至公开地这样承认。我们访问过的若干非洲国家元首以及近几个月来曾派各种代表团到南非的非洲国家政府都同意，现在可以同南非搞关系正常化，现在也是我们非洲国家携手合作在区域紧密合作的基础上制订联合经济发展计划的时候了。我问那些自认了解南非和非洲其他各国的非洲代表们：“你们在那里争辩一些无须争辩的事情，浪费时间、精力。怎样能够为你们本国人民的利益服务呢？”他们不应当再制造不和，因为非洲大陆已经因不和而弄得一团糟。他们应当鼓励以谈判及其他和

平方法来解决分歧。

国际社会和大会现在必须接受南非新的现实。

我们听到有人重提一些过时的指控,见到一些代表团拒绝承认甚至非洲人国民大会都已经在1990年8月6日的《比勒陀利亚会议纪录》中承认的:“现在可以进行谈判新宪法”,感到泄气。他们老是说,尚需要建立有利于谈判的气氛。指责别人颠覆邻国的事,已经是旧事陈迹。事实是,南非政府已公开承诺停止对安盟和莫桑比克全国抵抗运动提供任何军事援助。我们相信安哥拉和莫桑比克都接受我们在这方面的善意。

我们特别感到不安的是,反对种族隔离特别委员会的报告鼓励继续强加一些措施,迫使南非朝一个它已经承诺要走的方向走。我们知道这反映了非洲人国民大会的意向,不过,这个政治战略将为其人民带来苦难,非洲人国民大会将有一天必须向他们负责。

南非的劳工市场每年约有350 000黑人劳工加入。我们的经济需要每年实际增长5%才能够吸纳他们,我们1989年的增长率仅仅超过2%,展望今年也不会比这个增长率高。

我们要每天盖一所新的学校,才能够容纳每一个已届学龄的黑人儿童。除非我们的经济增长率能够大大提高,否则我们没有这个能力。

主张继续对南非采取惩罚措施的人,包括非洲人国民大会,都必须了解一点,这个运动伤害了我们国内条件不利的人。继续制裁我们,只会阻延我们恢复能力,在教育、卫生、住房等等领域提供必要的服务,缩短贫富差距。一年来的事实证明,南非政府不需要劝说才会继续进行宪法改革。我们的此一决心是义无反顾的。

我们的发展目标是要解决遗害和不平等问题,但是海外的投资者想要在这方面作出贡献,却受到其政府的制裁政策所限制,感到无可奈何。

经济压力所涉及的影响超出我们边界之外。区域经济复苏在依赖着南非的经济状况,这在1990年6月26日欧洲理事会《都柏林宣言》中得到确认:

“欧洲理事会认为这个将充分利用不仅其丰富的物质资源，而且还有其丰富的人力资源的新南非，拥有刺激南部非洲区域增长的潜力。欧洲理事会期待着在最近的将来能够欢迎一个新的民主的和经济繁荣的南非，在国际社会上作为一个非洲国家占取他的正当的位置。”

其它种种力量也在决定着这个区域的命运。国与国之间的关系，尤其是超级大国之间，以及各国之内和各社区之内的关系，出现了重大深远的变化，如果不是因为中东的危机，一个新的和解与合作的精神已经初现了。一个完全没有经过安排的复兴突然落在所有我们这些毫无觉察的人的头上。柏林墙垮了。欧洲的分裂也在消失。现的确有一个走向“1992欧洲”的坚决行动。欧洲重组即将来临。

我们在非洲，在南非和南部非洲的人，在问自己：在这场巨大的变化之中，我们扮演什么角色？

南部非洲的11个国家一共有1到1.1亿人口。天赋这个区域以宝贵的自然资源，并且有成为世界上最繁荣的一个区域的潜能。

但为了要实现这个目标，南部非洲一直因殖民主义，战争，冲突和种族争斗而分裂的各个国家，必需手牵手，共同努力并共同计划，以便实现它们能有一个更好的将来的共同梦想。

由于中欧和东欧意义深远的发展，非洲有成为边缘化并遭人遗忘的危险。

根据最新的世界银行的报告，撒哈拉以南的非洲的外债在1989年高达\$14 320亿——比1988年高出\$40亿。

伦敦的国际金融企业公司的最新报告显示，撒哈拉以南的非洲在1980到1988年期间接受了价值\$830亿的发展援助。尽管如此，撒哈拉以南的非洲的生活标准每年下降1.2%。

1970年，撒哈拉以南的非洲的世界贸易份额为2.3%。到1985年，下降到1.3%，而目前还不到1%。

撒哈拉以南的非洲，以其4.5亿人口，其国内总产值相当于比利时，一个只有1千

万人口的国家。南非的国内总产值没有列入此一计算。

最新的世界银行的报告总结说，“非洲的经济展望具有潜在的毁灭性”，但它也指出“合理的假定是可以找到办法解决分裂南部非洲民族的问题，而且南部非洲经济合作终于会改变整个南部非洲的前途”。

从上述显然可见，特别是随着中欧和东欧局势的发展，包括南部非洲国家在内的所有非洲国家将须制订本身的生存和发展方案。

东欧的事态和欧洲共同体改组的前景使东欧国家和超级大国显著地重新评价优先事项。这些发展情况，特别是欧洲的发展情况引起许多非洲领导人的担忧、关注和怀疑，因为欧洲是工业国家中传统上同非洲关系最密切的一部分。非洲领导人之所以担心，因为中欧和东欧开放市场和投资机会可能将投资者引离非洲，减低对非洲大陆经济发展的兴趣。我们这些非洲国家如果仍想在世界事务中占一席位显然必须自我整顿。数周前，非洲统一组织(非统组织)主席乌干达总统约韦里·穆塞韦尼促请非洲国家加速建立一个非洲大陆经济共同体以协调估计于1992年后欧洲援助和贸易的减少。

在上月举行的关于非洲稳定、安全和合作问题的为期两天的非统组织会议上，非统组织秘书长萨利姆·艾哈迈德·萨利姆先生在会议开幕辞中说，在欧洲设立单一市场后非洲必定失去同欧洲国家的优惠贸易安排。他说非洲除了实现集体自力更生的目标外别无选择。

萨利姆先生说非洲不能再对欧洲继续提供经济支持存有幻想，因为欧洲注意力愈来愈转移到自己身上，优先注意欧洲本身的问题。他要求采取行动，希望能在明年6月前建立一个非洲经济共同体，加强非洲经济区域集团，一个非洲经济会议订于明年6月在尼日利亚阿布贾举行。

南部非洲业已存在着一些结构足以构成规划和执行一个南部非洲发展方案的基础。在区域内一些国家或在南非所有重要的学科都存在着具有贸易、投资、运输、技术、水、电、劳工和旅游方面的经验和专门知识的结构和组织：南部非洲土壤养

护和利用区域委员会,南部非洲区域旅游理事会,南部非洲货币联盟,南部非洲关税联盟,南部非洲开发银行,南部非洲协调会议。因此,我们有各式各样可以结合起来、联合利用、改良适应和扩张的现有结构,可以使南部非洲走上进步的道路。

你也许会问:“南非能够作出什么贡献?”我的答复是:南非的专门知识可以特别在农业、矿业、土木工程和建筑业、商业和销售、保健、教育、通讯和科学研究等领域,作出重大贡献。

如果南部非洲所有国家的资源都能合在一起,我们就可以为世界提供一个稳定的大市场,本区域就可以很好地在世界市场从事商业活动。南非希望成为我们次大陆的发展方面的平等伙伴,如此而已。

随着我们弥缝旧的分裂和扬弃陈腐的意识形态,扩大和深化互利的合作的前景一定是光明的。南非同非洲其他地区一样,希望忘记过去,迎接本世纪最后十年的新挑战。一个新的南非正在形成,一个新的南部非洲已经在望。

大会不需要再继续集中注意过去的对抗性问题;它们已经与现实无关。让我们转而面对非洲大陆特别是南部非洲区域的紧迫的发展需要。这个时刻已经来到。

请将本函作为大会议程项目34的正式文件分发为荷。

博塔(签名)